

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



СОРОК ДЕВЯТАЯ СЕССИЯ

Официальные отчеты

ПЯТЫЙ КОМИТЕТ  
16-е заседание,  
состоявшееся в пятницу,  
11 ноября 1994 года,  
в 10 ч. 00 м.,  
Нью-Йорк

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 16-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н ТЕЙРЛИНК (Бельгия)

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 104 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСОВЫЕ ДОКЛАДЫ И ПРОВЕРЕННЫЕ ФИНАНСОВЫЕ  
ВЕДОМОСТИ И ДОКЛАДЫ КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ (продолжение)

ПУНКТ 105 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОБЗОР ЭФФЕКТИВНОСТИ АДМИНИСТРАТИВНОГО И  
ФИНАНСОВОГО ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ  
(продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-794, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

Distr. GENERAL  
A/C.5/49/SR.16  
16 December 1994  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Заседание открывается в 10 ч. 20 м.

**ПУНКТ 104 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСОВЫЕ ДОКЛАДЫ И ПРОВЕРЕННЫЕ ФИНАНСОВЫЕ ВЕДОМОСТИ И ДОКЛАДЫ КОМИССИИ РЕВИЗОРОВ (продолжение)** (A/48/516 и Add.1, A/48/572 и A/48/587; A/49/5 (тома I-IV) и Add.1-9, A/49/214, A/49/348 и Add.1-2, A/49/368 и A/49/547)

1. Г-н БИРЕНБОМ (Соединенные Штаты Америки) говорит, что, согласно докладом Комиссии ревизоров, недостатки в области финансового контроля, закупок и контроля за имуществом длительного пользования, в связи с которыми Комиссия неоднократно выступала с критическими замечаниями в предыдущих двухгодичных периодах, по-прежнему не устранены, несмотря на обещания Секретариата предпринять соответствующие меры. Комплексная система управленческой информации (ИМИС), которая была предложена как панацея от многих проблем, не была должным образом введена в строй.

2. Тем не менее обнадеживает тот факт, что, как рекомендовала его делегация, были приняты меры по совершенствованию деятельности в области внутренней ревизии посредством обеспечения предоставления докладов непосредственно Генеральному секретарю. Вновь созданное Управление служб внутреннего надзора будет иметь полномочия, которые были рекомендованы, хотя многое необходимо сделать для того, чтобы обеспечить наличие у этого подразделения ресурсов для выполнения его задач, среди которых одна из наиболее важных заключается в обеспечении выполнения рекомендаций Комиссии ревизоров, что позволит устранить сохраняющиеся из года в год недостатки.

3. Его делегация отмечает, что Комиссия ревизоров обратила внимание на сохраняющиеся проблемы в области бюджетного контроля и охарактеризовала превышение расходов над ассигнованиями на двухгодичный период 1992-1993 годов как беспрецедентное. Два года назад Секретариат пообещал обеспечить выполнение существующих правил и положений и заверил в том, что проблемы будут решены, когда в строй вступит ИМИС. Тот факт, что ИМИС все еще не функционирует, не снимает с Секретариата ответственности за надлежащее управление ресурсами. Его делегация надеется, что с внедрением новой системы подотчетности и ответственности необходимые механизмы внутреннего контроля будут незамедлительно приведены в действие.

4. Еще одной проблемой является управление наличными средствами, в особенности отсутствие эффективных средств внутреннего контроля, которое привело к потере 3,9 млн. долл. США в апреле 1994 года. Его делегация надеется, что Секретариат представит полный отчет об этом инциденте и примет превентивные меры в целях предотвращения подобных случаев. В отношении закупок отмечались те же недостатки, что и в предыдущем двухгодичном периоде, в частности в связи с операциями по поддержанию мира; как неоднократно рекомендовала Комиссия ревизоров, Организация Объединенных Наций должна проводить такую политику в области закупок, которая поощряет конкуренцию, честность и транспарентность; кроме этого, занимающиеся закупками сотрудники нуждаются в профессиональной подготовке и в получении специальных знаний и должны нести ответственность за свои действия. Комиссия вновь обнаружила недостатки в практике найма консультантов, экспертов и сотрудников, работающих по краткосрочным контрактам, в особенности на уровне региональных

комиссий. По-прежнему имеют место проблемы в области контроля за имуществом длительного пользования. Вряд ли это может вызвать удивление, поскольку инвентаризация наличных материальных ценностей не проводилась с 1987 года.

5. Его делегация призывает Секретариат покончить с хроническими недостатками, на которые было обращено внимание, и незамедлительно приступить к реализации необходимых коррективных мер в целях обеспечения полного соблюдения соответствующих правил и положений руководителями программ.

6. Его делегация отмечает замечания Комиссии в отношении срока полномочий ее членов и положительно относится к идее продления этого срока с трех до четырех лет, при ограничении общего непрерывного срока восемью годами, с тем чтобы обеспечить согласованность с бюджетным циклом и дать возможность большему числу государств-членов участвовать в выполнении важной функции внешнего надзора.

7. Предстоит еще много сделать для того, чтобы Организация Объединенных Наций действовала в соответствии с выводами Комиссии ревизоров, и его делегация настоятельно призывает новых сотрудников управленческого звена Департамента по вопросам администрации и управления заняться выполнением этой задачи в качестве первоочередной; это – предпосылка восстановления доверия членов к Секретариату.

8. Г-н МИР МУХАММАД (Исламская Республика Иран) говорит, что его делегация придает большое значение работе Комиссии ревизоров, которая дает государствам-членам возможность быть осведомленными о том, используются ли предоставленные ими Организации ресурсы надлежащим образом, и находить удовлетворительные пути устранения любых недостатков и узких мест. Он отмечает, что Комиссия обнаружила в ведомостях неправильную проводку начисленных взносов, подлежащих получению в рамках некоторых операций по поддержанию мира, и призывает вновь созданное Управление служб внутреннего надзора оперативно расследовать данное дело и сообщить о своих выводах Генеральной Ассамблее.

9. У его делегации вызывает большую озабоченность тот факт, что недостатки в области закупок товаров и услуг, которые отмечались в предыдущих двухгодичных периодах, по-прежнему не устранены. Во многих случаях Организация Объединенных Наций не прибегает к конкурентным торгам; использует относительно узкий круг поставщиков; не проводит систематически их проверку или утверждение; не осуществляет эффективного контроля и оценки их деятельности. Он согласен с Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам (ККАБВ) в том, что весьма полезным инструментом является включение в доклад Комиссии раздела, содержащего ее замечания в отношении мер, принятых во исполнение ее рекомендаций.

10. Еще одним поводом для беспокойства является политика в области закупок учреждений на местах; там, где это возможно, приоритет следует отдавать закупкам непосредственно на месте при условии, что они осуществляются на основе конкурентных торгов с точки зрения как качества, так и цены.

11. Его делегация разделяет озабоченность, выраженную Комиссией в томе II ее доклада (A/49/5) о финансовых докладах и проверенных финансовых ведомостях, в отношении операций по поддержанию мира. Все контракты на предоставление услуг должны заключаться на основе конкурентных торгов и открыто рекламироваться.

12. Говоря о докладе Комиссии, касающемся добровольных фондов, управляемых Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев (A/49/5/Add.5), он говорит, что его страна страдает из-за того, что все возрастающие потребности находящегося в ней

значительного числа беженцев весьма неадекватно удовлетворяются за счет оказываемой международной помощи. Как указано в докладе, общая сумма расходов УВКБ меньше, чем общая сумма его поступлений; кроме этого, доклад УВКБ за 1993–1994 годы, равно как и его предлагаемый бюджет по программам на 1995 год, свидетельствует о значительном сокращении средств для его страны. Его делегация призывает УВКБ пересмотреть и увеличить соответствующие бюджетные ассигнования.

13. Более строгий контроль следует осуществлять за путевыми расходами консультантов, совершающих поездки между подразделениями на местах и Центральными учреждениями, с тем чтобы сократить подобные путевые расходы в интересах проектов. Было бы также полезно, если бы учреждения подробно информировали принимающие страны о своих проверенных расходах, в результате чего эти страны смогли бы более эффективно ассигновать свои ресурсы.

14. Его делегация поддерживает рекомендацию о том, что нынешний трехлетний срок полномочий членов Комиссии следует увеличить до шести лет. Подобная мера, в результате которой каждый член Комиссии будет входить в ее состав на протяжении трех полных финансовых циклов, а срок полномочий одного члена будет истекать в конце каждого двухгодичного периода, позволит обеспечить непрерывный характер работы Комиссии.

15. Г-н РАЗАЛИ (Малайзия) говорит, что его делегация озабочена расхождениями, неточностями и халатностью, выявленными как в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций, так и на местах, которые были отмечены ревизорами в их докладе. Многих из недостатков можно было бы избежать, если бы те, кого это касается, выполняли Финансовые положения и правила Организации Объединенных Наций. Его делегация согласна с рекомендациями Комиссии в отношении необходимости экономного осуществления закупок товаров и услуг. Открытые международные торги были бы одним из средств достижения этой цели, а дополнительное их преимущество заключалось бы в том, что развивающиеся страны получили бы возможность участвовать в предоставлении товаров и услуг Организации Объединенных Наций. Вызывающей серьезную озабоченность проблемой является весьма большое число исключений из правила о проведении конкурентных торгов. Организация Объединенных Наций должна планировать свои закупки таким образом, чтобы свести к минимуму число срочных просьб, использовать наиболее выгодные имеющиеся цены и лишь в крайних случаях делать исключение из правила о проведении конкурентных торгов.

16. В отношении управления наличными средствами его делегация отмечает, что увеличение числа банковских счетов Организации Объединенных Наций является неэффективным способом использования имеющихся ресурсов наличных, от которых можно было бы получить гораздо более значительные поступления в виде процентов. Уменьшение числа банковских счетов позволило бы также повысить административную эффективность, в результате чего сократились бы административные расходы, равно как и банковские комиссионные платежи.

17. Его делегация разделяет озабоченность Комиссии по поводу неадекватности бюджетного контроля, особенно в отношении расходов, превышающих бюджетные ассигнования, что во многих случаях происходит без письменной санкции Контролера, вопреки финансовым правилам.

18. Вызывают сожаление задержки с модернизацией компьютерной информационной сети Организации Объединенных Наций за счет внедрения Комплексной системы управленческой информации (ИМИС). Представляется, что решение о реализации этого проекта было недостаточно продуманным, а планирование его полного осуществления было неадекватным.

19. Серьезным представляется тот факт, что Секретариат игнорирует регулярные напоминания Комиссии о необходимости проведения полной инвентаризации материальных ценностей в

Центральных учреждениях, и его делегация поддерживает рекомендации Комиссии о проведении инвентаризации имущества в приоритетном порядке.

20. Его делегация озабочена также высоким уровнем оперативных расходов Организации Объединенных Наций на выплату окладов, покрытие общих расходов по персоналу и выплату сверхурочных; доля подобных расходов в общем объеме затрат, по мнению его делегации, слишком высока. Расходование чрезмерно больших средств на выплату заработной платы является неэффективным путем использования средств, предоставляемых государствами-членами. Хотя его делегация поддерживает рекомендацию Комиссии о профессиональной подготовке сотрудников, занимающихся финансовыми вопросами, некоторые из ошибок, такие, как непроведение проверки счетов фактур по фактическим доставкам, настолько элементарны, что не укладываются в сознании.

21. В докладах Комиссии содержится много примеров слабого контроля и управления, и поэтому его делегация поддерживает содержащееся в докладе Консультативного комитета (A/49/547) предложение о том, что в отношении более крупных операций по поддержанию мира Комиссии, возможно, необходимо будет представлять отдельные доклады.

22. Его делегация поддерживает рекомендации Специальной межправительственной группы экспертов, учрежденной в соответствии с резолюцией 48/218 А Генеральной Ассамблеи (A/49/418), в частности рекомендацию, касающуюся периодического обзора финансовых положений и правил и положений о персонале, укрепления служб внутренней и внешней ревизии и осуществления начетов на тех, кто нарушает положения Финансовых положений и правил.

23. Г-н ДРОЗДОВ (Украина) говорит, что его делегация с удовлетворением отмечает создание Управления служб внутреннего надзора; консолидация всех функций по ревизии, инспекции, контролю, оценке и расследованию в рамках одного структурного подразделения ведет не только к более рациональному использованию ресурсов, но и к повышению эффективности внутреннего надзора в Секретариате, что содействует повышению уровня доверия государств-членов к Организации Объединенных Наций. Поэтому его делегация готова поддержать любые предложения относительно расширения финансовых ресурсов и кадрового состава Управления служб внутреннего надзора. Она полагает, что усиления также требует механизм по внутреннему надзору Комиссии ревизоров и Объединенной инспекционной группы и что деятельность Комиссии должна стать более независимой. Пришло время рассмотреть вопрос о введении дополнительного раздела в бюджет по программам, касающегося деятельности Комиссии, и внести соответствующие изменения в среднесрочный план.

24. Финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости позволяют государствам-членам судить об эффективности использования финансовых ресурсов, предоставляемых ими в распоряжение Организации. Его делегация отмечает меры, предпринимаемые Генеральным секретарем по выполнению рекомендаций Комиссии ревизоров, которые представляют первоочередную важность в отношении рационального и эффективного использования финансовых ресурсов Организации, а также шаги, предпринимаемые Генеральным секретарем для налаживания систематического бюджетного контроля за расходами средств, в том числе при исполнении проектов, финансируемых из целевых фондов.

25. Особую озабоченность вызывают нарушения в области закупочной деятельности. Секретариату следовало бы сосредоточиться на выполнении тех рекомендаций Комиссии, которые призывают к пересмотру политики приобретения материалов и оборудования, уточнению понятий "неотложных ситуаций" и "исключений из правил", расширению использования практики конкурентных торгов и

обновлению списков поставщиков. Особого внимания требует подготовка персонала в области закупок.

26. Его делегация приветствует тот факт, что Комиссия впервые представила доклад и проверенные финансовые ведомости в отношении операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. Его делегация поддерживает мнение Консультативного комитета о возможности отдельного рассмотрения ряда наиболее крупных операций. В докладе, содержащем основные выводы и заключения Комиссии ревизоров (А/49/214), отмечаются случаи мошенничества или вероятного мошенничества. Случаи несанкционированных закупок, переплат и другие случаи ненадлежащего использования средств также отмечаются в докладе Специальной межправительственной рабочей группы экспертов (А/49/418). Его делегация весьма озабочена подобными случаями и полагает, что необходимо принять меры, которые свели бы к минимуму вероятность ошибочных действий либо преднамеренного мошенничества со стороны персонала. Работа по созданию эффективных правовых механизмов по возмещению нанесенных убытков, привлечению к ответственности лиц, совершивших подлог в ущерб Организации, должна быть продолжена.

27. В заключение его делегация заявляет о своей поддержке рекомендаций Комиссии ревизоров относительно изменения сроков полномочий ее членов.

28. Г-н ХАНСОН (Канада), выступая также от имени Австралии и Новой Зеландии, говорит, что финансовые ведомости являются важным инструментом управления, позволяющим членам оценивать финансовое положение Организации, определять пути использования средств и изучать результаты операций. Информация, представляемая в ведомостях, должна быть ясной и полной.

29. Принятие общих стандартов учета в системе Организации Объединенных Наций представляет собой важный шаг вперед. Несмотря на то, что, по мнению Группы внешних ревизоров и ККАБВ, для того чтобы они в полной мере применялись в рамках всей системы, понадобится, фактически, целый ряд лет, применение трех из этих стандартов должно начаться как можно раньше.

30. Во-первых, следует предусмотреть возможные задержки со сбором взносов. По состоянию на 31 декабря 1993 года в Общем фонде Организации Объединенных Наций дебиторская задолженность составляла сумму, эквивалентную 71 проценту общего объема активов Организации, значительная доля которой была связана со взносами за 1992 год

или предыдущие годы. Однако учет подобных задержек с платежами не снимает с государств-членов их договорных обязательств по выплате начисленных взносов полностью и своевременно.

31. Во-вторых, размеры любого накопившегося остатка или дефицита должны сообщаться таким образом, чтобы можно было иметь представление о суммах, фактически имеющихся в наличии для распределения. В этой связи сумма в размере 100,9 млн. долл. США, проводимая в Общем фонде Организации Объединенных Наций в качестве имеющегося остатка для кредитования государствам-членам по состоянию на 31 декабря 1993 года (A/49/5, том I, стр. 104), фактически, может не представлять собой сумму, имеющуюся в наличии для распределения. Представляется, что на самом деле может иметь место дефицит в размере 872 000 долл. США.

32. В-третьих, в счетах должны быть предусмотрены обязательства в отношении выплат при прекращении службы. В тех случаях, когда это в полной мере не предусмотрено, надлежащее сообщение должно помещаться в примечаниях и должны сообщаться суммы общих предполагаемых обязательств. Подобные операции в финансовых ведомостях Организации Объединенных Наций не проводились, и это упущение следует устранить в ведомостях следующего двухгодичного периода.

33. В некоторых случаях объявленные, но не выплаченные взносы, касающиеся последующих финансовых годов, были учтены в период, закончившийся 31 декабря 1993 года. Например, в случае с Детским фондом Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) это привело к тому, что общая сумма активов была завышена на 9 процентов, а обязательств – на 24 процента. В доклад должны включаться лишь полученные объявленные взносы или взносы, связанные с проверяемым финансовым периодом, а взносы, связанные с будущими периодами, должны указываться в примечаниях к ведомостям.

34. Всеобщее применение стандартов учета в рамках всей системы имеет весьма важное значение для проведения объективных и справедливых сопоставлений между организациями. Хотя трудно будет выполнить рекомендацию Комиссии ревизоров о том, чтобы указывалась оценка стоимости товаров, взносов натурой и наличных средств, предоставляемых в неконвертируемых валютах, трудности необходимо будет преодолевать путем применения единых методов оценки в рамках всей системы.

35. Учитывая тот факт, что расходы на операции по поддержанию мира составляют около 32 процентов от общей суммы расходов системы, необходимо применять надлежащие механизмы контроля. Он приветствует рекомендацию Специальной межправительственной рабочей группы экспертов, учрежденной в соответствии с резолюцией 48/218 А Генеральной Ассамблеи (A/49/418), касающуюся необходимости в дополнительных финансовых правилах и правилах о персонале в связи с временными миссиями по поддержанию мира. Кроме этого, Секретариат должен надлежащим образом прореагировать на рекомендации Комиссии ревизоров в отношении подобных операций.

36. Представление отдельных финансовых ведомостей по операциям по поддержанию мира является полезным новшеством, однако подобные ведомости должны охватывать все соответствующие мероприятия для обеспечения надлежащего обнародования информации. Он полностью согласен с оговоркой Комиссии в отношении невыплаченных начисленных взносов на операции по поддержанию мира. Неполная выплата взносов некоторыми государствами-членами усугубляет диспропорции в финансовых ведомостях.

37. Недостатки, выявленные в сфере закупочной деятельности, являются одной из главных проблем в области управления, требующих своего решения. Система закупок должна стать более транспарентной и справедливой. Он поддерживает инициативу Генерального секретаря в отношении проведения обзора нынешних процедур группой независимых экспертов высокого уровня.

38. В отношении управления программами он указывает, что в некоторых случаях требования не были четко сформулированы до того, как были выделены определенные суммы. Цели необходимо устанавливать таким образом, чтобы формулировки содействовали оценке фактических достижений, и должны осуществляться эффективные последующие меры. Рекомендации Комиссии, направленные на повышение эффективности управления программами и проектами, должны быть выполнены как можно скорее.

39. Доклад о выполнении рекомендаций Комиссии ревизоров (A/49/348) является нужным. Было бы полезно, если бы до завершения подготовки бюджета по программам на двухгодичный период 1996–1997 годов Комиссия смогла представить Пятому комитету доклад о разработке основополагающих посылок, используемых при презентации бюджета по программам и докладов об исполнении.

40. И наконец, он поддерживает предложение о продлении срока полномочий членов Комиссии до шести лет, поскольку в рамках нынешней системы существует вероятность того, что ревизоры покинут свою работу именно тогда, когда приобретенные ими знания могут быть использованы с наибольшей эффективностью.

**ПУНКТ 105 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОБЗОР ЭФФЕКТИВНОСТИ АДМИНИСТРАТИВНОГО И ФИНАНСОВОГО ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**  
(продолжение) (A/49/16 (Часть II), A/49/34, A/49/98 и Add.1–2, A/49/336, A/49/418, A/49/449, A/49/471, A/49/560; A/C.5/49/1)

41. Г-н НИЯЗИ (Помощник Генерального секретаря по вопросам служб внутреннего надзора) говорит, что Секретариат находится в середине пути к новой культуре управления и подотчетности, в рамках которой будет функционировать механизм надзора. Хотя объем работы Секретариата в связи с подготовкой докладов и обслуживанием заседаний не уменьшился, объем оперативной деятельности в политической области, в области поддержания мира и гуманитарной области чрезвычайно возрос, в результате чего проблемы Организации в области управления приобрели совершенно иной характер.

42. Одним из результатов явилось то, что предъявляемые к персоналу требования изменились, и сотрудники сейчас должны не столько выполнять административные функции, сколько добиваться определенных целей. С точки зрения ревизорского контроля это означает переход от деятельности с низкой степенью риска к деятельности с высокой степенью риска, поскольку на передний план выдвигается способность предпринимать инициативы, а не использовать знание стандартных процедур. Однако соответствующая культура управления в Секретариате и в межправительственных органах по обзору еще не претерпела эквивалентных трансформаций. Необходимы новые навыки, новые рамки контроля и новое отношение к инициативам, и Управление служб внутреннего надзора может внести свой вклад в этой области путем оказания помощи в выработке необходимых вариантов политики.



43. Предлагаемая система ответственности и подотчетности не будет работать, если не будут поощряться инициатива и новаторство и не будут караться неэффективность, бездействие и нарушения установленных процедур. Организация должна улучшить свою систему внутреннего контроля и таким образом обеспечить, чтобы все сотрудники сознавали свои обязанности и были способны выполнять их эффективно. В рамках практической деятельности в Организации просматривается тенденция сдерживания инициативы, особенно там, где необходимо оперативное реагирование.

44. Поскольку персонал Организации является ее самым ценным активом и на него приходится наибольшая часть расходов, экономии и эффективности можно добиться за счет новых методов мотивации и максимального использования потенциала сотрудников. Хотя среди руководителей существует тенденция ассоциировать профессиональную подготовку лишь с расходами, а не с инвестициями, очевидно, что Организация потеряет гораздо больше не тогда, когда будет обеспечивать профессиональную подготовку сотрудников, а тогда, когда будет пренебрегать ею, особенно в переходный период.

45. Как было указано представителем Департамента по вопросам администрации и управления, администрирование и управление представляют собой два разных вида деятельности. Сотрудник вполне может быть хорошим администратором, успешно решающим повседневные проблемы, однако не справляться при этом с проблемами управления, когда требуется достижение конкретных целей. Хороший сотрудник управленческого звена должен быть энтузиастом своего дела и застрельщиком нового, т.е. обладать качествами, которые невысоко ценятся в Секретариате. Проявляющие осторожность административные сотрудники в прошлом рассматривались как более вероятные кандидаты на замещение ответственных должностей. В настоящее время Организация должна научиться оценивать другие заслуги.

46. В докладе Управления инспекций и расследований, на смену которому пришло Управление служб внутреннего надзора (А/49/449), показана роль Секретариата в выработке новых механизмов надзора. Новая группа расследований была учреждена в связи с широко распространенными случаями мошенничества в рамках операций по поддержанию мира, которые осуществляются в тех районах, где отсутствует финансовая инфраструктура и, как следствие этого, существует необходимость в крупных операциях с наличностью. Управление также осознало, что Организации необходимо многому учиться в том, что касается заключения контрактов, поскольку контроль за подрядчиками в целях обеспечения предусмотренными в контракте товарами и услугами осуществляется неадекватно. В связи с этим в настоящее время в районы действия миссий по поддержанию мира в настоящее время направляются ревизоры-резиденты. Вновь назначенный ревизор-резидент Операции Организации Объединенных Наций в Сомали (ЮНОСОМ) уже выявил случай переплат на сумму около 4 млн. долл. США; подобный результат его работы полностью оправдывает новую практику. Кроме этого, Комитет по программе и координации (КПК) санкционировал проведение углубленной оценки деятельности по поддержанию мира в течение следующих двух лет.

47. Был создан новый механизм инспекции, и несколько обзоров уже было проведено в тех случаях, когда Управление имело основания полагать, что системы надзора и контроля за программами были менее чем адекватными. По некоторым из представленных затем рекомендаций уже были приняты решения. В этой связи Пятому комитету следует принять решение относительно рекомендованного прекращения реализации 173 мероприятий, перенесенных из предыдущих двухгодичных периодов.

48. Администрации должны быть предоставлены адекватные ресурсы для создания надлежащих механизмов контроля, и необходимо позаботиться о том, чтобы экономия средств в этой области не привела к потерям, которые по своим масштабам превзойдут объем сэкономленных средств.

Вопрос соблюдения рекомендаций о надзоре также является важным. Управление служб внутреннего надзора, имеющее в настоящее время новое руководство, будет оказывать помощь в решении этих и других проблем, характерных для периода перехода к новой культуре управления.

49. Г-н МАРУЯМА (Япония) говорит, что его делегация приветствует усилия Секретариата по изменению культуры управления Организации, которое представляет собой деятельность, требующую тщательного планирования и решительного осуществления. В этой связи система ответственности и подотчетности будет иметь весьма важное значение, и его делегация одобряет меры, предложенные Секретариатом. Сначала должна быть проведена работа по созданию основы, включающая в себя упрощение и обновление правил и процедур, четкое распределение полномочий и обязанностей каждого руководителя и обеспечение профессиональной подготовки сотрудников. Новая система служебной аттестации, если ее тщательно спланировать и надлежащим образом применять, должна также сыграть свою роль. Сейчас, после нескольких лет перестройки, пришло время консолидации и совершенствования координации. Как только этот процесс завершится, Секретариат должен опубликовать доклад об оценке.

50. Учитывая важность механизма надзора, он многого ожидает от деятельности Управления служб внутреннего надзора по обеспечению более строгого соблюдения правил и положений и по повышению эффективности. Управление должно быть адекватно обеспечено сотрудниками и финансовыми средствами. Усилия по дальнейшему упрощению среднесрочного плана и увязке его непосредственно с бюджетом по программам также будут способствовать повышению эффективности, равно как и набросок бюджета на двухгодичный период 1996–1997 годов, в котором определены приоритетные области.

51. Г-н ТЕСФАЙЕ (Эфиопия) говорит, что транспарентная и эффективная система подотчетности и ответственности является основой рационального управления, особенно если учесть нынешнее расширение деятельности Организации Объединенных Наций. Он приветствует консолидацию структур Секретариата в политическом и гуманитарном секторах, а также упор на более качественную интеграцию экономического и социального измерений развития. Административная структура и бюджетные ассигнования должны отражать комплексный подход к торговле, финансам, инвестициям и технологиям при должном внимании к оперативной деятельности. Следует поощрять непрерывную деятельность по совершенствованию координации и эффективному использованию имеющихся ресурсов, и программу работы и распределения ресурсов Организации необходимо постоянно адаптировать к изменяющимся приоритетам государств-членов. Он полагает, что новая система служебной аттестации обеспечит поощрение сотрудников за хорошую работу или их наказание за проступки и недисциплинированность. В этой связи Управление служб внутреннего надзора должно консультировать Администрацию по вопросам эффективного использования ресурсов.

52. К сожалению, Организация Объединенных Наций не располагает ресурсами, необходимыми ей для выполнения своих весьма сложных задач. Благие намерения и всеобъемлющие программы действий приносят пользу лишь тогда, когда они подкрепляются необходимыми финансовыми ресурсами. Его собственное правительство своевременно выплачивает свои взносы.

53. Г-н ДРОЗДОВ (Украина) говорит, что меры по перестройке Секретариата и обеспечению его эффективности приведут к укреплению авторитета Организации Объединенных Наций. Его делегация полностью поддерживает шаги, предпринимаемые Генеральным секретарем в соответствии с резолюцией 48/218 А Генеральной Ассамблеи, по внедрению транспарентной и эффективной системы подотчетности и ответственности, которая ляжет в основу новой культуры управления в Секретариате. Он с удовлетворением отмечает, что Пятый комитет также поддерживает идею децентрализации программ и делегирования полномочий. Политика расширения возможностей руководителей программ в области управления, предоставления им большей свободы в

использовании людских и финансовых ресурсов закладывает хорошую основу для повышения эффективности Организации в интересах всех ее членов. Однако этот процесс не должен превратиться в "движение в одном направлении": необходимо, чтобы он сочетался с повышением ответственности и подотчетности не только сотрудников руководящего состава, но и всего персонала Секретариата в соответствии с устанавливаемой системой правил.

54. Система служебной аттестации явится полезным компонентом системы подотчетности и ответственности, и его делегация благодарит Объединенную инспекционную группу за доклад по данному вопросу.

55. Важно, чтобы Секретариат опирался на поддержку членов Организации Объединенных Наций при внедрении транспарентной и эффективной системы подотчетности и ответственности. Важно также, чтобы ход осуществляемой реформы продолжал контролироваться соответствующими межправительственными органами. Конструктивный диалог между Секретариатом Организации Объединенных Наций и государствами-членами должен продолжаться.

56. В последние годы имели место серьезные изменения в структуре политического, гуманитарного, экономического и социального секторов Секретариата, и доклад Генерального секретаря по данному вопросу (A/49/336) содержит, в целом, положительную оценку произошедших преобразований. Хотя его делегация в целом поддерживает эти изменения, она в то же время считает, что сейчас еще рано подводить окончательные итоги. Его делегация согласна с тем, что перестройка Секретариата Организации Объединенных Наций должна являться непрерывным и устремленным в будущее процессом. Однако, как свидетельствует накопленный опыт, частые перестройки организационных структур могут привести к нежелательным результатам. В настоящее время процесс достиг той стадии, когда должен начаться этап консолидации, который не будет связан с крупными структурными переменами. Новые организационные структуры должны использовать этот этап для повышения уровня координации своей деятельности, которая должна строиться с учетом интересов всех стран, в том числе стран с переходной экономикой.

57. Г-н ФЛОРЕНСИУ (Бразилия) говорит, что, хотя на сорок восьмой сессии было многое сделано для улучшения административного и финансового функционирования Организации и укрепления контроля, было бы целесообразно рассмотреть вопрос о создании в связи с другими инициативами в данной области дополнительного органа, который занимался бы финансовыми нарушениями. С учетом этого доклад Специальной межправительственной рабочей группы экспертов, учрежденной резолюцией 48/218 А Генеральной Ассамблеи (A/49/418), следует рассматривать в связи с докладом о юрисдикционных и процедурных механизмах для надлежащего управления ресурсами и средствами Организации Объединенных Наций (A/49/98 и Add.1 и 2).

58. Из предложений, содержащихся в докладе Генерального секретаря о создании транспарентной и эффективной системы подотчетности и ответственности (A/C.5/49/1), он особо приветствует предложение о проведении независимого обзора процесса и процедур закупок. Это, по мнению его делегации, обеспечило бы критический анализ ex post facto политики Организации в области закупок. Государствам-членам необходимо предоставлять краткую информацию обо всех торгах и заключенных контрактах. Кроме того, во избежание повторения проблем должное внимание следует уделить подготовке персонала.

59. Он приветствует предложение Председателя обратиться к председателям других главных комитетов с просьбой о том, чтобы они представили свои мнения по тем аспектам перестройки Секретариата, по которым Комитет по программе и координации (КПК) еще не достиг консенсуса. Его делегация разделяет мнения КПК по проекту бюджета по программам на двухгодичный период 1996-1997 годов.

60. Определенная критика высказывается в отношении методов работы самого Пятого комитета, который при любых обстоятельствах стремится к достижению консенсуса. Хотя его делегация и не поддерживает такую критику, она считает целесообразным рассмотреть пути совершенствования процедур работы Комитета. В этой связи следует использовать технические рекомендации ККАБВ, роль которого выдержала проверку временем. Оратор говорит, что его делегация хотела бы услышать мнение Консультативного комитета по поводу того, как можно улучшить его функционирование.

61. Г-н НИТИАНАНДУМ (Сингапур) говорит, что Организация Объединенных Наций должна периодически реформироваться в целях недопущения несогласованности между ее организационными и управленческими процессами и решения стоящих перед ней задач. Ее структура должна соответствовать потребностям меняющегося мира и обеспечивать оперативное реагирование на возникающие проблемы. Поэтому Секретариат заслуживает добрых слов за уже проведенные им реформы, и в частности за создание нового Управления служб внутреннего надзора.

62. Представляется, однако, что новое Управление не обеспечено достаточными кадровыми и финансовыми ресурсами, без которых оно, как и его предшественник, может оказаться не в состоянии выполнить возложенную на него задачу. Если не удастся создать систему санкций за плохую работу и нарушения дисциплины, это может иметь своим результатом не только снижение административной эффективности и профессиональной ответственности, но и принятие финансово необоснованных решений. Наоборот, хорошая работа и примерное поведение должны поощряться в рамках эффективной системы служебной аттестации.

63. Генеральный секретарь прав, утверждая, что пока рано давать окончательную оценку перестройке; промежуточная же оценка полезна, поскольку она позволяет проанализировать достигнутое и выявить имеющиеся проблемы. В любом случае, оценка должна носить постоянный характер.

64. Секретариат должен постоянно помнить об основной цели перестройки, состоящей в обеспечении гибкости в решении поставленных перед ним задач. Вместе с тем его делегация согласна с Генеральным секретарем в том, что периоды структурной реформы должны периодически сменяться фазами консолидации. Новая культура управления, о которой говорил заместитель Генерального секретаря по вопросам администрации и управления, укрепила бы моральный дух персонала и позволила бы снять озабоченность государств-членов по поводу недостаточно квалифицированного управления. Подход, основанный на осознании важности выполняемой работы, должен дополняться прагматизмом и опираться на инициативу и изобретательность, а также на знание пределов возможного в рамках существующих структурных ограничений.

65. Предложенный новый формат среднесрочного плана значительно лучше предыдущего, однако этот план следует сделать еще более лаконичным, с тем чтобы повысить его полезность для руководителей программ. Комитет по программе и координации совершенно справедливо выступает за сбалансированное рассмотрение проблем, давно стоящих на повестке дня Организации, и новых тенденций.

66. Как было отмечено Генеральным секретарем, возможности для профессиональной подготовки, имеющиеся у персонала, являются недостаточными, в связи с чем оратор приветствует предложения Генерального секретаря в отношении мер по улучшению положения дел в этой области, в частности в области управленческой и финансовой подготовки. Эти меры и другие предлагаемые изменения организационного характера должны позволить Организации Объединенных Наций вступить в XXI век, имея все необходимое для выполнения ее главной задачи – поддержания международного мира и безопасности.

67. Г-н ПРАСОДЖО (Индонезия) говорит, что потенциал и ресурсы Организации Объединенных Наций растут не так быстро, как возлагаемые на нее надежды. Поэтому перестройка необходима и должна быть направлена прежде всего на повышение результативности работы персонала, в частности за счет усиления подотчетности, как это предусмотрено в резолюции 48/218 Генеральной Ассамблеи. Его делегация согласна с Генеральным секретарем в том, что старую бюрократическую рутину следует заменить более гибкой управленческой культурой.

68. Однако для укрепления Организации, преисполненной сознания важности выполняемых ею задач, в рамках которой взаимодействуют Секретариат и межправительственные органы, необходимы встроенные механизмы контроля. В этой связи он приветствует создание нового Управления служб внутреннего надзора, а также план дальнейшей подготовки руководителей программ всех уровней и финансовой и административной подготовки персонала.

69. Он также приветствует создание независимой группы экспертов по обзору процедур закупок. Закупки должны осуществляться на основе торгов, с тем чтобы круг поставщиков не ограничивался только так называемыми "перспективными" поставщиками. Результаты обзора должны быть доведены до сведения государств-членов; должен быть также создан постоянно действующий комитет по контрактам.

70. Его делегация согласна с Генеральным секретарем и в том, что одной из основных функций управления является планирование. Не менее важное значение имеют координация (особенно в вопросах надзора и контроля) и постоянный диалог между государствами-членами и Генеральным секретарем.

71. Г-н ДИМОВ (Болгария) приветствует создание Управления служб внутреннего надзора, которое является одной из важнейших частей новой системы подотчетности, и поддерживает призыв к увеличению финансовых и кадровых ресурсов, выделяемых на цели надзора.

72. Он также приветствует доклад Генерального секретаря о создании транспарентной и эффективной системы подотчетности и ответственности (A/C.5/49/1) и согласен с тем, что цель новой системы должна состоять в обеспечении того, чтобы Организация прониклась сознанием важности выполняемых ею задач и направляла свою деятельность на достижение конкретных результатов и чтобы в ее рамках Секретариат и межправительственные органы взаимодействовали на постоянной основе. Как было отмечено представителем Германии, выступавшим от имени Европейского союза и Австрии, Организация вступает в период, когда государства-члены и Секретариат могли бы сотрудничать в рамках совместных усилий по превращению Секретариата в более компактный, динамичный и эффективный механизм для достижения целей международного сообщества.

73. Не вызывает сомнений то, что подотчетность, ответственность и делегирование полномочий имеют фундаментальное значение для рационального управления. Большая ответственность подразумевает большую подотчетность, что является условием перехода от централизованного контроля сверху к децентрализованной системе функциональной ответственности. Рамки для самой системы подотчетности и ответственности должны устанавливаться путем четкого определения мандатов и директивных требований в среднесрочном плане нового формата, а также путем отражения этих мандатов и директивных требований в бюджете Организации.

74. Его делегация приветствует доклад Генерального секретаря о перестройке Секретариата Организации Объединенных Наций (A/49/336), в котором дается оценка воздействия соответствующих мер, принятых Генеральным секретарем в двухгодичном периоде 1992–1993 годов, на программы. Она также приветствует новую структуру Центральных учреждений и первые шаги в направлении улучшения координации. Вместе с тем необходимо как можно скорее решить давно назревший вопрос координации деятельности между Секретариатом, оперативными программами и бреттон-вудскими учреждениями. В целях обеспечения надлежащего и экономически эффективного использования ресурсов Организации следует срочно обратить внимание на такие области деятельности, как поддержание мира и закупки.

75. Г-н ВАРЕЛА (Чили) говорит, что его делегация уверена в том, что выполнение долгосрочной задачи перестройки Секретариата будет успешно продолжаться. В этой связи она приветствует создание транспарентной и эффективной системы подотчетности и ответственности, которая должна быть обеспечена необходимыми ресурсами и организационными механизмами. Она приветствует и другие предложенные меры и поддерживает рекомендацию КПК о том, чтобы в будущем предложения представлялись Генеральной Ассамблее через КПК или ККАБВ. Новая культура управления не может возникнуть в одночасье, поскольку она требует изменения стимулов и переподготовки персонала, а также обеспечения хороших возможностей для развития карьеры сотрудников.

76. Хотя его делегация согласна с Генеральным секретарем в том, что должно пройти время, прежде чем можно будет дать оценку проведенной перестройки, она уже сейчас может сказать, что произошедшие изменения помогут региональным комиссиям более эффективно реагировать на потребности государств-членов. Заслуживают добрых слов и попытки улучшить координацию в экономическом и социальном секторах, однако финансирование деятельности в этих секторах не должно осуществляться в ущерб деятельности, связанной с обеспечением международного мира и безопасности. Последняя должна оставаться в фокусе внимания Организации. Создание нового Департамента по вопросам администрации и управления должно оказать благоприятное воздействие на всю систему в целом, и в этой связи важным шагом является создание Управления служб внутреннего надзора. Чили разделяет мнение Европейского союза и Австрии о том, что основной задачей Управления должно быть улучшение внутреннего управления Организацией. Ему должны быть выделены необходимые ресурсы, но не в ущерб финансированию приоритетных направлений деятельности.

77. Чили в целом поддерживает рекомендации Специальной межправительственной рабочей группы экспертов (А/49/418), поскольку случаи коррупции в Организации бросают тень на весь ее персонал. Необходимо принять меры к исправлению положения, в частности путем установления четких правил, касающихся закупок и снабжения.

78. Что касается Комиссии ревизоров, то в течение многих лет технические знания и независимость ее членов служат интересам всей системы, и его делегация согласна с тем, что ревизионную практику необходимо приспособить к новым условиям. Повышению эффективности Организации будет в значительной степени способствовать новый формат среднесрочного плана, и его делегация хотела бы как можно скорее получить замечания Консультативного комитета по этому формату.

79. Откровенность, характеризующая доклады Генерального секретаря, имеет важное значение для формирования эффективного административного механизма, способного реагировать на вызовы меняющегося мира. Новая система должна постоянно совершенствоваться на основе диалога между Секретариатом и государствами-членами, способствующего укреплению взаимного доверия, которое имеет решающее значение для функционирования Организации.

80. Г-жа АРАГОН (Филиппины) говорит, что необходимо создать механизмы, которые обеспечивали бы выполнение утвержденных программ в контексте резко увеличившегося объема работы и бюджета Организации. Поэтому ее делегация приветствует предложение о создании прозрачной и эффективной системы подотчетности и ответственности, которая способствовала бы повышению эффективности и результативности Организации. Руководители программ должны в большей степени отчитываться за осуществление программ, но при этом необходим баланс между децентрализацией и делегированием полномочий, с одной стороны, и централизованным контролем и надзором – с другой.

81. Признание Генеральным секретарем необходимости проведения обзора процедур закупок является весьма своевременным, особенно в связи с ростом расходов на операции по поддержанию мира. Ее делегация разделяет выраженную Комиссией ревизоров озабоченность по поводу процедур закупок и принимает к сведению намерение Генерального секретаря создать независимую группу экспертов для обзора системы закупок. Результаты обзора должны быть доведены до сведения государств-членов.

82. Следует приветствовать переход к новой системе служебной аттестации. Система стимулов и санкций должна действовать на всех уровнях Организации, причем особое внимание следует уделить оценке управленческой деятельности старших должностных лиц, на необходимость которой указала ОИГ. Необходимо улучшить подготовку руководителей программ всех уровней, равно как и всех сотрудников, в целях обеспечения их служебного роста. Особенно это касается сотрудников-женщин.

83. Важную роль в обеспечении подотчетности руководителей программ должно сыграть новое Управление служб внутреннего надзора. Ему должны быть предоставлены необходимые кадровые и финансовые ресурсы, однако не за счет других приоритетных программ.

84. Ее делегация приняла к сведению мнения Комиссии ревизоров и ОИГ относительно путей и средств укрепления функции внутреннего надзора и с интересом ожидает мнений ККАБВ и КПК по данному вопросу. Государства-члены должны уделять больше внимания докладам органов внешнего надзора, особенно когда они касаются выполнения Секретариатом рекомендаций Генеральной Ассамблеи. Управлению служб внутреннего надзора следует включить этот вопрос в свою программу работы.

85. Г-н ЭТУКЕТ (Уганда) отмечает, что Генеральный секретарь в своем докладе о перестройке Секретариата Организации Объединенных Наций (А/49/336) обещал провести детальную оценку процесса перестройки; результаты этой оценки должны быть включены в доклады Секретариата по предлагаемому бюджету по программам на двухгодичный период 1996–1997 годов и в доклад об исполнении программ за двухгодичный период 1994–1995 годов.

86. Приветствуя позитивные аспекты процесса перестройки, он говорит, что законную озабоченность по-прежнему вызывает негативное воздействие этого процесса на некоторые утвержденные программы и персонал Организации Объединенных Наций. Наличие этой проблемы признала и Генеральная Ассамблея, в частности в резолюции 48/218. Целью любых мер в этой связи должно быть содействие диалогу и укреплению взаимного доверия между Секретариатом и соответствующими межправительственными механизмами в целях обеспечения поддержки процесса перестройки со стороны государств-членов и укрепления взаимного уважения соответствующих задач и мандатов Генерального секретаря, с одной стороны, и Генеральной Ассамблеи и заинтересованных межправительственных органов – с другой.

87. Вызывает озабоченность то, что программы развития, в том числе Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД), Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП), Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) и Департамент по поддержке развития и управленческому обеспечению, имеют самые низкие показатели осуществления программ. В целом показатель осуществления программ снизился с 77,3 процента в двухгодичном периоде 1990–1991 годов до 73,8 процента в двухгодичном периоде 1992–1993 годов. Хотя его делегация признает, что этому способствовал ряд объективных факторов, логично предположить, что перестройка Секретариата также оказала негативное влияние на некоторые программы, особенно в области развития. Секретариат никоим образом не должен трактовать законную озабоченность государств-членов как нежелание перемен и, более того, должен принять меры к тому, чтобы снять эту озабоченность. Со своей стороны, Комитет должен представить конкретные рекомендации Генеральной Ассамблее, призванные устранить или по крайней мере ослабить негативное воздействие перестройки на некоторые программы. В частности, он должен рекомендовать ей увеличить кадровые и финансовые ресурсы, выделяемые для программ и мероприятий, касающихся восстановления экономического роста и развития в Африке, наименее развитых стран, канцелярии Специального координатора для Африки и наименее развитых стран, Экономической комиссии для Африки, Африканского регионального института Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями (ЮНАФРИ), с учетом приоритетности этих программ и мероприятий для Организации Объединенных Наций. Штаты соответствующих структур Секретариата должны быть сопоставимы со штатами других его структур, занимающихся столь же важными вопросами, например вопросами прав человека. При осуществлении программ деятельности, касающихся восстановления экономического роста и развития в Африке и наименее развитых стран, Секретариат должен действовать с тем же энтузиазмом и заинтересованностью, как и при перестройке политического и гуманитарного секторов и сектора прав человека. Именно на этой общей основе будет строиться оценка его делегацией предлагаемого нового формата среднесрочного плана и пересмотренной сметы, которые будут рассматриваться Комитетом на нынешней сессии.

88. Что касается конкретных мер по перестройке Секретариата, изложенных в докладе Генерального секретаря, то его делегация поддерживает осуществление тех из них, которые относятся к сфере ведения Генерального секретаря и могут потенциально или реально оказать положительное влияние на программы и функционирование Секретариата. Она настоятельно призывает Секретариат дожидаться решений Генеральной Ассамблеи или соответствующих межправительственных органов, прежде чем приступать к реализации тех мер, которые относятся к компетенции последних, в частности мер по передаче Отдела по оказанию помощи в проведении выборов Департаменту операций по поддержанию мира и укреплению роли Администратора



Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) в области координации. Она также настоятельно призывает Секретариат представить Генеральной Ассамблее на ее пятидесятой сессии, через КПК или Консультативный комитет, информацию о результатах обзора Положений и правил, регулирующих планирование по программам, программные аспекты бюджета и контроль за исполнением и методы оценки, а также Финансовых положений и правил Организации Объединенных Наций, о котором говорится в пункте 24 доклада Генерального секретаря (A/C.5/49/1).

89. Процесс перестройки идет уже несколько лет и связан с большими затратами времени и ресурсов. Из-за перестройки пришлось отложить и даже отменить ряд утвержденных программ и мероприятий. Поэтому Организации Объединенных Наций пора переориентировать свои ограниченные ресурсы на фактическое осуществление программ.

90. Г-н ЧАБАЛА (Замбия) говорит, что доклад Генерального секретаря о создании транспарентной и эффективной системы подотчетности и ответственности (A/C.5/49/1) содержит важные инициативы и предложения, направленные на изменение управленческой культуры Организации, повышение ее эффективности, а также повышение качества оказываемых ею услуг. Успех новой системы будет зависеть от мандатов и политических установок, которые утвердят государства-члены.

91. Его делегация согласна с Генеральным секретарем в том, что цель данной работы состоит в создании организации, движимой сознанием своей высокой миссии и ориентированной на конкретные результаты, в рамках которой Секретариат и межправительственные органы будут взаимодействовать на постоянной основе, концентрируя в то же время свои усилия на выполнении своих соответствующих функций (пункт 109). Эти функции четко определены и разграничены, и их следует уважать. Если прерогативой государств-членов является предоставление мандатов и обеспечение политического руководства через межправительственные органы, то Генеральный секретарь отвечает за выполнение юридических мандатов и других политических директив, а также управление людскими и финансовыми ресурсами, предоставляемыми руководителям программ на цели выполнения предусмотренных мандатами задач. Существует потребность в постоянном конструктивном взаимодействии между Секретариатом и межправительственными органами в рамках их коллективных усилий по достижению стратегических целей Организации. Эта потребность носит непреложный характер и является отражением духа совместной, однако дифференцированной ответственности, которую признана утвердить новая система подотчетности и ответственности. Несмотря на неизбежность, как и в рамках любых других здоровых отношений, периодической взаимной критики, такая критика должна звучать в контексте четко определенных сфер ответственности и подотчетности.

92. Создание эффективной системы подотчетности и ответственности требует значительных усилий как со стороны Секретариата, так и со стороны государств-членов. Что касается государств-членов, то им следует стремиться к упрощению мандатов и политических директив. В этой связи он приветствует прототип нового формата среднесрочного плана (A/49/301) и меры, принимаемые Генеральным секретарем по обеспечению большей содержательности и четкости бюджета по программам и увязке ассигнований со стратегическими императивами Организации.

93. Успех новой системы будет также зависеть от того, как государства-члены будут выплачивать свои начисленные взносы. Руководители программ должны быть обеспечены соответствующими финансовыми, людскими и материальными ресурсами; только в этом случае с них можно спрашивать за выполнение соответствующих задач. Его делегация высоко оценивает недавние и новые инициативы Секретариата по претворению в жизнь принципов ответственности, полномочности и подотчетности персонала в рамках всей системы, включая региональные комиссии, операции по поддержанию мира и другие полевые миссии.

94. Его делегация хотела бы подчеркнуть важность профессиональной подготовки руководителей программ всех уровней и сотрудников. Она разделяет мнение Генерального секретаря о том, что руководители программ должны иметь надлежащую подготовку, с тем чтобы они могли осуществлять свои полномочия со знанием дела. Персонал также должен иметь доступ к профессиональной подготовке в целях более эффективного выполнения возложенных на него обязанностей; более того, профессиональный рост должен быть одним из обязательных требований, предъявляемых к персоналу.

95. Особый интерес представляет осуществляемая деятельность по обзору нынешней системы делегирования полномочий в целях определения областей, в которых делегирование полномочий оправдано интересами более эффективного управления людскими ресурсами. Позитивное влияние в этой связи должно оказать внедрение Интегрированной системы управленческой информации (ИМИС). Его делегация считает правильным, что первоочередное внимание уделяется делегированию полномочий полевым операциям, включая операции по поддержанию мира. Она приветствует также принимаемые меры по обеспечению подотчетности руководителей программ и других сотрудников в том, что касается выполнения поставленных задач и оказания предусмотренных услуг. Что касается подотчетности персонала, то ей будет способствовать новая система служебной аттестации, основанная на обмене мнениями между руководителями и сотрудниками, а также система поощрений и санкций, призванная стимулировать сотрудников на всех уровнях.

96. В резолюции 47/226 Генеральная Ассамблея подчеркнула важность справедливой, транспарентной, простой, беспристрастной и эффективной внутренней системы отправления правосудия в Секретариате. Существующая система отправления правосудия является громоздкой и дорогостоящей, что часто служит причиной необоснованных задержек. Серьезную озабоченность вызывает то, что расследования в отношении конкретных сотрудников зачастую затягиваются на год и более, что лишает этих сотрудников возможности продвижения по службе и других привилегий, которыми они могли бы в противном случае воспользоваться. Отсрочка правосудия равносильна отказу в правосудии, и поэтому расследования в целях установления невиновности или виновности сотрудников в тех или иных нарушениях должны проводиться максимально оперативно.

97. И наконец, его делегация приветствует создание Управления служб внутреннего надзора, которое будет обладать оперативной независимостью, подчиняясь непосредственно Генеральному секретарю. Она с удовлетворением отмечает, что Управление, возможно, будет также консультировать руководителей программ по вопросам, касающимся эффективного выполнения ими своих обязанностей, и принимать меры к полной реабилитации сотрудников, против которых были выдвинуты необоснованные обвинения, а также к своевременному возбуждению дисциплинарных и/или юрисдикционных разбирательств в тех случаях, когда Генеральный секретарь сочтет их оправданными. Важно, однако, чтобы Управление координировало свою деятельность с Комиссией ревизоров и Объединенной инспекционной группой в целях сведения к минимуму дублирования усилий.

98. Г-н ДЖАВАРНА (Иордания) говорит, что его делегация приветствует и поддерживает создание транспарентной и эффективной системы подотчетности и ответственности в соответствии с резолюцией 48/218 А Генеральной Ассамблеи. Его делегация приняла к сведению доклад Специальной межправительственной рабочей группы экспертов, учрежденной этой резолюцией (А/49/418), и согласна с тем, что необходимо укрепить функции внутренней и внешней ревизии, пересмотреть Финансовые положения и правила, а также соответствующие административные инструкции и обеспечить, как в Центральных учреждениях, так и в других местах, периодическую профессиональную подготовку должностных лиц, особенно должностных лиц, занимающихся операциями по поддержанию мира и закупками.

99. Оратор отмечает важность и взаимосвязанность предложений в отношении подотчетности и ответственности, представленных Генеральным секретарем по просьбе Генеральной Ассамблеи; эти предложения будут способствовать повышению эффективности работы Секретариата, особенно в связи с рекомендациями Специальной межправительственной рабочей группы экспертов.

100. Его делегация приветствует создание Управления служб внутреннего надзора. Деятельность этого Управления как одного из важнейших элементов системы подотчетности и ответственности должна охватывать все подразделения Секретариата, должна быть обеспечена необходимыми ресурсами и должна осуществляться в координации с Комиссией ревизоров и Объединенной инспекционной группой.

101. Его делегация приветствует доклад Генерального секретаря о перестройке Секретариата (A/49/336), которая является непрерывным процессом. Однако в докладе не содержится того анализа, на который рассчитывали государства-члены, и поэтому необходим новый доклад, в котором рассматривалось бы влияние перестройки на программы Организации, что облегчило бы государствам-членам ее оценку.

102. Г-жа ЭМЕРСОН (Португалия) говорит, что, учитывая стремление государств-членов к обеспечению эффективного и конструктивного осуществления утвержденных программ, было бы целесообразно, чтобы Секретариат предоставил информацию о результатах проверок, проводившихся в Экономической комиссии для Африки (ЭКА), Экономической и социальной комиссии для Западной Азии (ЭСКЗА), Комиссии по правам человека и Программе языковой подготовки. Она напоминает о том, что, по словам помощника Генерального секретаря, отвечающего за службы внутреннего надзора, есть основания считать, что программы надзора и контроля за указанными органами и программами были не вполне адекватными. Поэтому она приветствовала бы информацию о недостатках, которые были обнаружены в ходе проверок, и мерах по их устранению.

103. Г-н НИЯЗИ (помощник Генерального секретаря, отвечающий за службы внутреннего надзора) говорит, что ответы соответствующих подразделений еще не получены. По их получении Генеральному секретарю будет представлен соответствующий доклад и результаты проверок будут доведены до сведения государств-членов в соответствующее время и в соответствующей форме.

Заседание закрывается в 13 ч. 10 м.